وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة ميسان
كلية التربية الاساسية

Ministry of Higher Education and Scientific Research
University of Misan
College of Basic Education

Misan Journal for Academic Studies
Humanities, social and applied sciences

مجلة ميسان للدراسات الاكاديمية

العلوم الانسانية والاجتماعية والتطبيقية

ISSN (Print) 1994-697X
(Online)- 2706-722X

المجلد 24 العدد 53 اذار 2025

VOL24 Issue53 Mar 2025

مجلة ميسان للدراسات الاكاديمية

العلوم الإنسانية والاجتماعية والتطبيقية

كلية التربية الأساسية / جامعة ميسان / العراق

Misan Journal for Academic Studies

Humanities, social and applied sciences

College of Basic Education/University of Misan/Inq

ISSN (Print) 1994-697X (Online) 2706-722X

المجلد 24	العدد 53	اذار	2025
VOL24	Issue53	Mar	2025

INTERNATIONAL STANDARD SERIAL NUMBER INTERNATIONAL CENTRE

OJS / PKP

www.misan-jas.com

IRAQI Academic Scientific Journals

Crossref

ORCID

OPEN ACCESS

journal.m.academy@uomisan.edu.iq

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق بغداد 1326 في 2009

الصفحة	فهرس البحوث	ت
14 - 1	**Evaluation of anti-plaque and anti-inflammatory efficacies of mouth rinse containing green tea and Salvadora Persica L. in the management of dental biofilm-induced gingivitis** Aliaa Saeed Salman Maha Abdul Azeez Ahmed	1
26 - 15	**Evaluation of galectin-3 and peptidyl arginine deiminase-4 levels in saliva for periodontal health, gingivitis and periodontitis** Yusur Ali Abdulrazzaq Alaa Omran Ali	2
37 - 27	**EFFECT OF HYPOCHLOROUS ACID ON SURFACE ROUGHNESS AND WETTABILITY OF ZINC OXIDE EUOGENOL IMPRESSION PASTE** Israa J.Taha Shorouq M. Abass	3
47 - 38	**Annual groundwater recharge estimation in Nineveh plain, northern Iraq using Chloride Mass Balance (CMB) method** Fatima AJ. Abdul Wahab Alaa M. Al-Abadi	4
61 - 48	**A Theoretical Study for Excitation of Electrons Collides with Positive Nitrogen Ions** Hawraa S. Kadhim Alaa A. Khalaf	5
72 - 62	**Green synthesis of gold nanoparticles (AuNPs) using pathogenic bacteria Acinentobacter baumanii with evulation their antibacterial activity** Hawraa Khalaf Abbood Rashid Rahim Hateet	6
82 - 73	**Structural, Optical and Gas Sensor Properties of Zinc Oxide Nanostructured thin films prepared by Chemical Spray Pyrolysis** Ameer I. Khudadad Ezzulddin Abdoulsahib Eesee	7
91 - 83	**Soft denture liner and its additives (A review of literature)** Ibrahim Ali Al-Najati Ghasak Husham Jani	8
103 - 92	**A Critical Discourse Analysis of the Language of Persuasion in Political Discourse** Mohammed Hussein Hlail	9
116 - 104	**A Comprehensive Review of Rice Husk Derived Silica As Nano Filler (A review of literature)** Azza Walaaldeen Khairi Huda jaafar naser	10
125 - 117	**Evaluation of Superoxide Dismutase and their association with Diabetic neruopathy and Heart disease in Iraq populations** Zainab A. Salman	11
139 - 126	**Schema Theory in Sarah Moss's "The Fell": A Cognitive Stylistic Study** Salah R. Al-Saed Nazar Abdul Hafidh Abeid	12
149 - 140	**Validation and Development of UV spectroscopy method for the Estimation of Diclofenac sodium in Bulk and dos protected mode interface** Mohammed R . Abdul - Azeez	13
167 - 150	**Using A Genetic Algorithm to Solve the Inventory Model with A Practical Application** Ahmed Jamal Mohammed Al-Botani Faris Mahdi Alwan Al-Rubaie	14
180 - 168	**Seasonal Variatins of Polychlorinted Biphenyls compounds in Water of Tigris River , Maysan Province / Iraq** Halima Bahar Kazem and Salih Hassan Jazza	15

200 - 181	**The Reasons Behind the Societal Reversal on the Governance of Amir al-Mumineen After the Prophet's Death (Peace (PBUH)) Through the Sermons of Lady Fatima al-Zahra (Peace Be Upon Her)** Fatima Abd Saeed Al-Maliki	**16**
217 - 201	**The place and its Implications in Adghat Madinah novel "** Saja Jasim Mohammed Assistant Instuctor	**17**
233 - 218	**The Level of Strategic Thinking Among School Principals in the Center of Misan Governorate from the Perspective of Their Teachers** Multaka Nasser Jabbar	**18**
253 - 234	**The reality of the practice of Arabic language teachers in the primary stage of reciprocal teaching from the perspective of the specialty supervisors** Khadija Najm Abdel Qader Ramla Jabbar Kazem	**19**
274 - 254	**Optimal storage model to sustain the operation of Baghdad stations Establish an** Faris Mahdi Alwan Ahmed Ali Mohammed	**20**
284 - 275	**Poetry on the tongue of the other, a media vision. The poetry of Abu Marwan al-Jaziri (396 AH) is an example** Sabreen Khalaf Hussein	**21**
297 - 285	**Saudi-Japanese relations1938-1973(historical study** Ali Joudah Sabih Al-Maliki Faraqed Dawood Salman Al-Shallal	**22**
313 - 298	**Influences on Al-Asma'i's Critical Judgment (A Critical Study)** Hussam Kadhim Atiyah	**23**
334 - 314	**The Effect of Felder and Silverman's Model in the Achievement of Fifth High School Female Students and Their Lateral Thinking in Mathematics.** Shaymaa Kareem Hassoon	**24**
344 – 335	**Enzymatic Activity of Fungi Isolated From the Bases of Stems and Roots of Faba Bean Plants Infected with Root Rot Disease** Asia N Kadim Ali A Kasim Ghassan Mahdi Daghir	**25**
364 - 345	**Alternative Means for Resolving Disputes Arising from Trading in the Securities Market (A Comparative study)** Saja Majed Daoowd	**26**

Poetry on the tongue of the other, a media vision. The poetry of Abu Marwan al-Jaziri (396 AH) is an example

Sabreen Khalaf Hussein
Department of Arabic , College of Basic Education .University of Misan
https://orcid.org/0009-0002-8683-0883
Sabreenkhalaf@uonmisan.edu.iq

Abstract:

The other represents a key element in the creative process. It is a stimulus for saying a text. It is considered as a branch for the meanings and notions. Also, it calls for justifications. It has been observed in the poetry of Abi Marwan Aljazeeri. Although we received little of his poetry, most of it had been said by the janitor of Almansour by a request for responding on the events' requirements. Aljazeeri was not just his poet, but he was his companion. When the janitor of Almansour found out that the poet has had literary prowess in formulation and his consistent words accompanied with an urgent need to poetry as a means of media, he appointed the poet as media spokesman on behalf ofhis Alamriya State. He worked to talk about his virtues and beautify his vices. Moreover, he appointed him in administrative missions since the janitor of Almansour found out that Aljazeerihas political acumen besides his literary efficiency .

Key words: The other, Abo Marwan Aljazeeri, media viewpoints. janitor.

الشعر على لسان الآخر رؤية إعلاميّة شعر أبي مروان الجزيري (396هـ) إنموذجا

صابرين خلف حسين
جامعة ميسان، كلية التربية الأساسية، قسم اللغة العربية

المستخلص:

يمثلُ الآخر عنصرًا مهما في العملية الإبداعيّة فهو المحفّزُ لقول النّص، وهو الرافد للمعاني والأفكار وهو الداعي للمسوغات. ومن ذلك ما وجدناه في شعر أبي مروان الجزيري، فالجزء الأكبر منه –على قلة ما وصلنا منه– قِيل على لسان الحاجب المنصور بطلب منه استجابة لمتطلبات الأحداث، إذ إنَّ الجزيري لم يكن شاعره فحسب، بل هو نديمُهُ وجليسُهُ.

فعندما وجد الحاجب المنصور فيه براعةً أدبيّة في الصياغة والسَّبكَ، ترافقُها حاجةٌ ماسةٌ للشعر بوصفه وسيلةً إعلاميّةً، قرّبهُ وجعَلَهُ اللسان الإعلامي لدولته العامرية، وعَمِلَ على نشرِ جميله وتجميل قبيحه. ولم يقتصر الأمرُ على هذا الجانب؛ بل ولّاه مهامًا إداريّةً بعد أنْ وجدَ به حنكةً سياسيّةً تتضافر مع كفاءته الآدبيّة.

الكلمات المفتاحيّة: الآخر، أبو مروان الجزيري، الرؤية الإعلاميّة، الحاجب المنصور، الاخر في الشعر

ISSN (Print) 1994-697X
ISSN (Online) 2706-722X
DOI:
https://doi.org/10.54633/2333-024-053-021
Received:10/12/2024
Accepted:23/2/2025
Published online:31/3/2025

المقدّمة:

الحمدللهِ ربِّ العالمين والصلاة والسلام على خير خلق الله محمدٍ وآله الطيبين الطاهرين ومن اهتدى بهديه إلى يوم الدين. وبعد.

تعدُّ ظاهرة القول على لسان الآخر ظاهرة واردة في الشعر العربي، حيث مارسها العديد من الشعراء قديما وحديثا، ومنهم الشاعر عبد الملك بن إدريس الجزيري، فقد كثرت في شعره ومثلت جانبا مهما لديه. ومن قصائده ما كتبت على ألسن الطير والأزهار ومنها كُتبتْ على ألسن البشر .ولا بدَّ بدءً أنْ نعرفَ بالجزيري، فقد وردَ في المصادر، بأنَّه عبد الملك بن إدريس الجزيري، أمّا الجزيري فهو نسبة إلى الجزيرة الخضراء في الأندلس، وهذا ما أكده ابن الأثير قائلا: " هذه النسبة إلى الجزيرة الخضراء بالأندلس يُنسب إليها الوزير أبو مراون عبد الملك بن إدريس المعروف بابن الجزيري"[1]

ويذكر لقبه في المصادر والتراجم بصيغتين الجزيري، وابن الجزيري والصيغة الأولى هي الأكثر انتشارًا، فابنُ الأبّارِ والمقرّي، وابن سعيد يذكرونه بصيغة أبي مروان الجزيري [2]. لم تذكر المصادر التي ترجمتْ، له سنةَ ولادته، إلّا أنّ سنة وفاته معلومة إذ ذكرها محمد عبدالله عنان في كتابه (دولة الإسلام في الأندلس) على أنَّها كانت سنة (٣٩٦هـ).

ويذكر صاحب جذوة المقتبس بأنَّه "وزير من وزراء الدولة العامرية، وكاتب من كتّابها، عالم، أديب، شاعر كثير الشعر، غزير المادة، معدود في أكابر البلغاء، ومن ذوي البديهة في ذلك، وله رسائل وأشعار كثيرة مدونة"[3]

مُدح أبو مروان الجزيري كثيرا بصفته كاتبًا وشاعرًا وبليغًا فقيل له " أيضاً أنَّه لم يخلف مثله كتابة وخطابة وبلاغة وشعراً وفهماً ومعرفة، وبه ختم بلغاء كتّاب الأندلس " [4]

أمّا صاحب كتاب جذوة المقتبس فذكره مادحا إيّاه بقوله : "وزير من وزراء الدولة العامرية ، وكاتب من كتابها ، عالم ، أديب ، شاعر ، كثير الشعر ، غزير المادة ، معدود في أكابر البلغاء ، ومن ذوي البديهة في ذلك" [5].

وكذلك ابن بسام الشنتريني مدح شعره ونثره وسوّغ عدم ذكره له في كتابه (الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة)، بسبب تقدم حقبته الزمنيّة، حيث نقده قائلا: "وكان أبو مروان الجزيري أحد شعراء الأندلس المجيدين وقته، وممن اجتمع له بهذا الإقليم نوعا البلاغة في المنثور والمنظوم، وتقدُّم عصره منعني من ذكره " [6].

ولا يقلُّ عنه ابن الأبّار استحسانًا، حيث أوجز رأيه النقدي به في كتابه (أعتاب الكتّاب) في وصفه من دون انتقاص لقدره، حيث يقول: "وكان في الغاية من البيان والخطابة"[7].

مفهوم الشعر على لسان الآخر:

يستلزم علينا بدءًا إيضاح مغزى البحث وفكرته وما نعنيه بالشعر على لسان الآخر، هو الشعر الّذي كُتب بطلب من الآخر أمّا لإشهار فعل أو لتجميله أو تقبيحه، حيث تنعدم به ذاتية الشاعر وتبرز به أفكار الآخر وغاياتُه وتوجهاتُه، فيكون حينها شعرًا غيريّا وليس ذاتيّا.

يكتب الشاعر نصوصًا على لسان الحيوان ولكننا لم نعنِ بها حيث كان صلب عنايتنا الأشعار التي كتبها الشاعر بطلب شخص معين بذاته، أو من دون طلب.

فنحن نعني الشعر الغيري الذي يقوله الشاعر على لسان غيره، ولا نعني الأنسنة وما بها من إضفاء الحياة للجماد وعقلنته ومحادثته ليستوعب مشاعر الإنسان وتخيلاته وأفكاره، فهذه أيضا ليست مجال بحثنا؛ بل ميداننا الشعر الّذي كتبه الشاعر على لسان غيره وتقمصه لشخصيته.

تتراءى عدّة إيضاحات للآخر والمراد به في النص الشعري، حيث وضّحه أحد الباحثين بكونه جزءًا من وجود النَّص الشعري، فيما يمثل ذلك النص جزءًا من وجود غيره، الذي به حاجة أو ضرورة فنِّيَّة مُلحَّة تقتضي تضمين حديثه في النص الشعري، الذي يأخذ الشاعر منه ما يثري إبداعه"[8].

وتكمن أهمية ظاهرة الشعر على لسان الآخر؛ فيما يحققه ذلك (الآخر) من حضور، يكاد يكون ملتبسًا أحيانًا، إلى مدىً يصعب تحديده على وجه الدقة؛ فهو بنّاء وهدّام، دافع وحائل، مباشر وملتفّ، حاضر وقابل، يُفْضي إلى غاية التجلّي والغياب بوصفه حافزا موضوعًا لواقعة "[9]. ومن ثَمَّ فإنَّ الشعر على لسان الآخر "هو أن يقوم الشاعر بطلب أو من دون طلب – بنظم الشعر على لسان غيره؛ إذْ يتراءى له ما يدور في خَلَدِه من أفكار ومشاعر وأحاسيس، فيتفكرُ فيها ويتدبّرها عن طريق سياق معيَّن، ثم ينسجها شعرًا؛ وهذا النوع من الشعر يتخذ سبيلين: سبيل تظهر فيه ذات الشاعر إلى جنب (الآخر)، وسبيل تختفي فيه الذات الشاعرة لصالح (الآخر)[10]

نماذج تطبيقيّة:

كان المنصور على دراية بالمكانة الأدبيّة العالية للجزيري؛ لذلك قرّبه إليه، إلى أنْ أصبح أحد ندمائه. ليكون الوسيلة الإعلامية له لإدراكه مقبولية شعره أكثر من غيره، فكانت من عادة رجالات السلطة تقريب الشعراء ليغالوا في الدفاع عنهم ومدح قضاياهم والمناداة بهم وتسويغ أفعالهم وتجميل قبيحهم، وهذه ذاتها غاية الحاجب المنصور في تقريب شاعرنا، وأفرده عناية وإكراما لتفوقه على أقرانه.

تبوأ أبو مروان لقربه من الحاجب المنصور مناصبَ عدّة إلى أنْ أصبح وزيرًا له[11]. ولم يقتصر الأمر على الوظائف الإدارية بل أنّه كان قريبًا من نفسه لبراعته وذكائه كثيرًا ما يطلب منه قول الشعر على سبيل الجدِّ والحربِ والهزلِ.

ويذكر جامع ومحقق ديوانه أنَّ أبا مروان كان يشكّل الأداة الإعلامية للحاجب المنصور، يسجل أحداثه السياسيّة والخارجية وترسل في كتبٍ الى مدن الأندلس، إذ كان أبو مروان يكتب على لسانه[12]. وعاصر أبو مران الجزيري الحاجبَ المنصور ما يقارب عشرين عاما، وكان المقرب عنده والأنيس له[13].

وفي أول مهام الجزيري التي انتدبها له الحاجب المنصور في الرد على خصومه، قضية استعطاف الحاجب المصحفي[14]. للمنصور التي وأدها الجزيري بعد أن كان يأمل من أبياته أن تثير مشاعر المنصور ورحمته مستعطفًا إياه وهو في غياهب سجنه:

"هَبْني أسأتُ؛ فأينَ العفوُ والكرمُ إذْ قادَني نحوَكَ الإذعانُ والنَّـدَمُ
يا خيرَمَن مُدَّتِ الأيدي إليه؛أما تَرثي لشـيخٍ نَعَاهُ عندَكَ القلمُ
بالغـتَ في السُّخطِ فاصفَحْ صفحَ مقتدرٍ إنَّ الملـوكَ إذا ما استُرحِموا رَحِمُوا"[15].

والمصحفي كان كاتبًا للحكم المستنصر[16]. في حقبة حكمه ثم ولّاه مدينة ميورقة[17]. وغيرها من المهام إلى أنْ أصبح حاجبه والمقرّب منه، وبعد وفاته صار حاجبًا لابنه هشام[18]، هشام بن الحكم المستنصر بويع بالخلافة بعمر العشر سنوات، بعد وفاة أبيه وكان المرشح لها عمّه المغيرة، إلّا أنَّ محمد بن أبي عامر المنصور قتله بمساعدة الحاجب المصحفي، وتمت البيعة لهشام ولُقب بالمؤيّد، واستمالت نفس أبن أبي عامر للحكم وتمكّن منها مكرا وضربا وقتلا وعزل هشام المؤيّد وطرد من كان يسنده ونكب الحاجب المصحفي[19].

وما أنْ استشفعه واستعطفه أجابه بالرفضِ وطلب من أبي مروان الجزيري أنْ يكتب على لسانه نصّا يبين به رفضه[20]، فكتب شاعرنا :

الآنَ يـا جـاهِـلاً زَلَّـت بـكَ القَـــدَمُ تَبغي التَكَرُّم لَـمّـا فـاتَكَ الكَـرَمُ
نَـــدِمتَ إِذ لَـم تَـفـرُ منـّا بِطـائِـلَـةٍ وَقَلَّمـا يَنفَـعُ الإِذعــانُ وَالنَـدَمُ
أَغـــرَيـتَ بـــي مـلكـــاً لَـــولا تَثَـبُّتُـهُ ما جـازَ لي عِندَهُ نُطق وَلا كِلَمُ
فَإِيأَس مِنَ العَيشِ إِذ قَد صِرتَ في طَبَقٍ إِنَّ الملوكَ إِذا ما اِستُنقِموا نَقَموا
نَـفسـي إِذا جَمَـحَت لَيسَـت بِـراجِعَـةٍ وَلَو تَشَفَّع فيكَ العُربُ وَالعَجَمُ[21]

فلنا أن نلحظ ما يحتويه النص المذكور آنفا من قساوة وروح إنتقام المنصور الطاغية على أجوائه، حيث مثّل الجزيري شدة بأس المنصور وتشفيه بسجنه تمثلًا واضحًا. فالحاجب المنصور استثمر القدرة الإبداعية للجزيري لبيان موقفه ضد المصحفي شعرًا، لما للشعر من طاقة إعلامية مؤثرة في الأوساط العامة، وما يشكّله من أرومة في التفكير الجمعي لدى متلقيه فيكون الرّد عندها أقوى والتشفي أرسخ، فلم يقصر شاعرنا في بيان موقفه اتجاه خصمه.

ولم يقفْ الأمرُ على الجوانب السياسيّة، وما إليها من تسخير شعره لجانب الحاجب المنصور، بل تذكر المصادر حادثةً يمكن أنْ نعدَّها رأيًا نقديًّا لبيان براعة شاعرنا ومكانته الأدبيّة وشدّة إعجاب الحاجب المنصور به، حيث يذكر ابن بسّام قائلًا: "دخل يوما صاعد البغدادي (417 هـ)[22] على المنصور في يوم مطير، وعليه ثياب جدد وخف طري، فمشى على حاشية الصهريج لازدحام من حضر فزلق وسقط في الماء، فضحك المنصور وأمر بإخراجه، وكاد البرد يأتي عليه. فلما نظر إليه أمر بخلع ثياب له، وأدنى مجلسه، ثم قال له: يا أبا العلاء هل قلت في سقطتك شيئا "[23] فأطرق ثم قال:

شيئان كـانا في الزّمان غريبةً ....أبن وَهبٍ ثُـمّ زلقة صاعـدِ[24]

فاستبرد ما أتى به؛ وكان الكاتب أبو مروان الجزيري حاضرا، فقال له: يا أبا العلاء هلا قلت:

سُروري بغرتِكَ المُشرِقَةْ ودِيْمـةِ رَاحتـكَ المُغْـدقَـةْ
ثَنـانيَ نَشْـوانَ حتّـى هَـوَيْ ـتُ في لجَّةِ البِرْكَةِ المُطْبِقَةْ
لئنْ ظلَّ عَبدُكَ فيْها الغَريقُ فجودُكَ منْ قَبْلِ ذا أَغْرقـهْ"[25]

فقال له المنصور: لله درُّك يا أبا مروان، قسناك بأهل العراق ففضلتهم فبمن تقاس بعد! فأنهض الجزيري للشرطة"[26]

ولأنَّ الحاجب المنصور شاعرٌ، فقد أبدى إعجابه ونقده الأدبي بشعر الجزيري، فقد أدرك القيمة الفنية لنص الجزيري وما يملكه من موهبة وقدرة فنية متمكنة، من رسم الصور الفنية وإبداعها، لذلك جدّ الحاجب المنصور في تقريب الجزيري من بلاطه مع منحه كثيرًا من الصلاحيات في أوقات متفاوتة.

ومن قصائد الجزيري على لسان الحاجب المنصور قصيدته ذات السبك الإعلامي والتي ترتبط بحادثة تاريخيّة مهمة شكّلت حضورًا لافتًا في التراجم في سيرة الحاجب المنصور؛ لما للحادثة من تذمّر وسخط لدى الناس، وهي حادثة ختان ابنه وما رافقها من بذخٍ وإسراف مبالغ به في أيام القحط والتشظّي التي لا يناسبها احتفال ذو بذخ.

ويذكر هذه الحادثة المقرّي في كتابه نفح الطيب: "وكان السبب في هذه الأبيات أن المنصور صنع في ذلك الأوان صنيعاً لتطهير ابنه عبد الرحمن، وكان عام قحط، فارتفع السعر بقرطبة، وبلغ ربع الدقيق إلى دينارين، فجلا الناس من قرطبة ..."[27]

ويستشف الباحث أنّه استوجب على الحاجب المنصور أنْ يطلب من أبي مروان أنْ يمدحه ليخفف وطأة السخط المتصاعد عليه، لما في الشعر من جنبة إعلاميّة سريعة الانتشار يخفف هذا الضغط الذي صنعه الرأي العام. وكما هو معروف ومستقر في الأذهان بأن الكرم والسخاء يرفع منزلة صاحبه لكونه صفة من صفات الكمال الخلقي ويرفع من شأن صاحبه [28]

فلّبى أبو مروان طلبته وقال مادحًا:

أَمّـا الغَمـامُ فَشاهِـدٌ لَكَ أَنَّه — لا شَكَّ صِنوكَ بَل أَخوكَ الأَوثَقُ

وافى الصَنيعَ فَحينَ تَمَّ تَمامُهُ — فـي النَحوِ أَنشَأَ وَدقهُ يَتَدَفَّقُ

وَأَظُنُّهُ يَحكيكَ جوداً إِذ رَأى — فـي اليَومِ بَحرَكَ زاخِراً يَتَفَهَّقُ

وَتَوَسَّطتها لُجَّةٌ في قَعرِها — بِنتُ السَلاحِفِ ما تَزالُ تُنقنِقُ

لِلياسمينِ تَطلُّعٌ فـي عَرشِهِ — مِثل المَليكِ عراهُ زَهوٌ مُطرِقُ

وَعَلى يَمينِكَ سَوسَناتٌ أَطلَعَت — زَهرَ الرَبيعِ فَهُنَّ حُسناً تُشرِقُ[29]

وينثني من وصف قصره وقلاعه وما اعتاد عليه من مظاهر الإسراف والبذخ في ابتناء القصور وما كانت تعانيه العامة من الفقر والبؤس إلى ذكر نصره وشدة بأسه والقصد هنا ليوازن بينه وبين استحقاقه لتلك النعم لترتفع درجة استحقاقه أمام الناس مبررا له هذا الإسراف:

لَكَأَنَّما هِيَ في اِختِلافِ رُقومِها — راياتُ نَصرِكَ يَومَ بَأسِكَ تَخفُقُ

في مَجلِسٍ جَمَعَ السُرورَ لِأَهلِهِ — مَلكٌ إِذا جُمِعَت قَناهُ يفرقُ

حازَت بِدَولَتِهِ المَغارِبُ عِزَّةً — فَغَدا لِيَحسُدها عَلَيهِ المَشرقُ"[30]

وهذا تأكيدٌ للفكرة وتثبيتٌ لها في ذهن السامع وما يتضمنها من غايات أخرى مقصودة عمدا من قبل المادح والممدوح من إلهاء الناس وإسكاتهم، أولا لكون الشعر وسيلة ترفيهيّة تشغل السامع عن أمور عدّة ومنها أمور السلطة، ومنها إثبات كرم الحاجب المنصور وتأكيد صفة الكرم به فتعدُّ هذه الصفة مسوغًا واضحًا لإسرافه وبذخه وسوء فعله.

فبالتالي إنَّ هرم السلطة كان يصرُّ على شاعرنا الجزيري بذكر هذا المنجز لأسبابٍ عدّة، أهما الجانب الإعلامي الذي يسعى إلى تسويق هذا المنجز بشكلٍ مُبهر. فضلاً عن تخليد هذا الصرح عبر الشعر، لما يمثله من وسيلة تُسهم في توثيق الأحداث والمنجزات بشتى فاعلياتها[31]

وثمة قصيدة أخرى يشير لها ابن بسام في كتابه الذخيرة أنَّ الجزيري كتبها في المناسبة نفسها[32] يقول فيها:

حَـدَقُ الحِسانِ تُـقِرُّ لي وَتَغار — وَتضِلُّ في صِفَتي النُهى وَتَحارُ

طَلَعت عَلى قُضبي عُيونُ كَمائِمي — مِثلَ العُيـونِ تَحُفُّهـا الأَشفـارُ

وَتَحـيّةٌ بَينَ النـدامِ تُحَـثُّ لي — نُخَبُ الكُؤوسِ وَتَنطِقُ الأَوتارُ

وأَقَـلُّ جـودِ العامِـرِيِّ محمَّـد — أَلفٌ حَكَت حَدَقي وَتِلكَ نُضارُ

عَشرٌ تُعَـدُّ مِـنَ المِئين لِأَنمُـلٍ — عَـشرٍ يُصـرِّفُهـا وَهُـنَّ بِحـارُ[33]

وهذه القصيدة كسابقتها كتبت لغاية إعلاميّة تسويغيّة لصرف نظر الناس على الأحداث وإلهائهم، وهنا تكمن الغاية الإعلاميّة للشعر لاسيما النص مدار حديثنا لكون شاعرنا الناطق الإعلامي للدولة العامرية المتمثلة بالحاجب المنصور، ولعل ما يجعل الشاعر يقول الشعر على لسان الممدوح هو عمق الوشائج وقوتها ومدى معرفته به وبمبتغاه فيعمد ليكون مفسرا لأفكاره.

ومما يجب الإشارة إليه وإيضاحه للقارئ أنَّ كون هذين النصين من المسوغات والمبررات لصنيع الحاجب المنصور في ختان ابنه ليس رأيًا نقديًّا من الباحثة؛ بل ما نصَّ عليه جامع ومحقق ديوانه في ثنايا عرض أحداث أبي مروان الجزيري في عهد الحاجب المنصور، وكذلك وصفه بأنّه كان لسانه الإعلامي المسوغ لأفعاله الحسنة والقبيحة[34]، مضافًا لها ما عرضناه من أحداث وردت في كتب التراجم لسيرتي الشخصيين.

لابدَّ أن نشير إلى حدث مفصلي في مسيرة الحاجب المنصور كان له الأثر البارز على حياته وحقبة سلطانه وهو قتله لابنه عبدالله. فبعد هذه الحادثة أن الجزيري عمد إلى مدح الحاجب المنصور ذاكراً بناته في مطالع مدائحه، ولا نستبعد أن يكون ذلك لطلب من المنصور كعادته، محاولاً التقليل من حالة الخوف و الرعب التي شاعت بين أوساط الناس نتيجة لهذا الحدث، إذ يذكر صاحب كتاب البيان المغرب: " لما قتل المنصور ابنه ، ارتاعَ الناس كذلك، وأوحشهم فعله، فتكلموا في ذلك كثيراً ، ورجموا فيه الظنون ، ولم يتوجه لاحد فيه سبب يفض قتله" [35].

ولعلَّ هذا كان سببا في كثرة أماديح الشعراء له بأسماء بناته وعلى لسانهن، ويذكر ابن بسام أنَّ الشعراء اعتادوا يمدحون الحاجب المنصور بأسماء بناته ليصلوا بعدها لما يريدونه متخذين أسماءهنَّ وسيلة لإيصالهم[36]

وكأنَّ ما يدور في أذهانهم مع ذريته وخاصته بهذه القسوة فكيف مع العامة؟! وأول ما يطالعنا قصيدته بابنته(نوّار) يقول في بعض منها:

"شَهَدتْ لـ(نوّار) البنفسج ألْسُنٌ منْ لـوْنِهِ الأحْـوَى ومنْ إينَاعهِ
بمشَابهِ الشَّـعرِ الأَثيثِ أعارَهُ قَمَرُ الجَبينِ الصَّلْتِ نورَ شُعَاعهِ"
وَلرُبّما جفّ النَّجيعُ من الطُّلَى بصـوارمِ المنصـورِ يَـومَ قـرَاعهِ
فحَكاهُ غَيـرَ مُخالفٍ في لَونـهِ لا في رَوائحـهِ وطِيْـبِ طِــباعهِ"[37]

يتحول لمديح الحاجب المنصور مركزا على أكثر من صفة منها المعنويّة والماديّة قائلا:

مَلكٌ جَهلْنا قَبْلهُ سُبُلَ العُلا حتّى وَضحْنَ بنَهْجِهِ وشِراعِهِ
في سَيْفِهِ قِصَرٌ لطولِ نِجادِهِ وكمالِ سِاعِدِهِ وفُسحَةِ بَاعِهِ
ذو هِمَّةٍ كالبرقِ في إسراعِهِ وصَريمةٍ كالحَيْنِ في إيقاعِهِ
تَلْقَى الزمانَ لهُ مُطيعاً سامِعاً وتَرى الملوكَ الشُّمَّ من أتباعه[38]

فالشاعر هنا يضع منزلة أنْ من كل ما سواه دونه، ويجعل مضامين نصّه تتضافر لتثبت هذه الفكرة وتشيعها وتؤكّدها وهذا النهج البائن والشرع المتبع على حق ، وإن الحق يجافيه حقيقةً .

ويبدو أنَّ الجزيري لم يكتفِ برسم صورة اللين وما تضمنته من نسيب بابنته وتقديمها عليه وبعدها صورة الصلاح، بل أخذ على عاتقه مهمة إضافية إعلامية أخْرى هي رسم صورة الرهبة والقوة يجعل الخطاب قويًا ومقبولًا ويؤدي إلى اتساع مساحة تأثيره، فهنا يصبح لا مناص من تقبّله لدى الناس .

فلنا أنْ نلحظ طريقة الشاعر في تقمّص شخصية الممدوح وهي (بهار) الى درجة أدت إلى انعدام ذاته تماما وتحدثه بلسان حالها واصفا إياها وصفًا مفتن ناطقا بلسانها. ولا يختلف أسلوبه عن النّص السابق عن مضامين نصّه هذا حيث سبكه سبكًا إعلاميًّا، لأنّه كُتب لغاية إعلاميّة منشودة في نفس المادح والممدوح.

وكذلك قصيدة في مدح ابنته نرجس:

حَيَّتكَ يا قَمَرَ العُلا والمَجْلِسِ أَزْكَـى تَحِيَّتِها عيـون النرجس

زهراً تُريك بشكلها وبلونها زُهْرَ النجوم الجَارِياتِ الكُنَّسِ

وَمَلَكْنَ أَفْئِدَةَ النَّدامَى كلّمـاً دارَتْ بمجلِسِهِمْ مَدَارَ الأَكْوَسِ (39)

ثم ينعرج من وصفها لمدح أبيها كعادته في القصيدتين السابقتين:

مِلْكَ الهُمَـــام العامريّ محمَّدٍ للمكـرُمَـاتِ وللنُّهـى والأَنْفُسِ

لبسَ الزمـانُ وأهلُهُ مِنْ عَهْدِهِ وفِعالـهِ المشكـورِ أَكْرَمَ مَلْبَـسِ

فإذا ذَهَبْتَ إلى الثناءِ فَقِفْهُ مِنْ بين الأَنـامِ علـى عُـلاهُ واحْبسِ(40)

ولعله لا يجافينا الصوابُ من جانب آخر اذ قلنا أنَّ مدح الحاكم والسلطان عبر كرائمهم لم يكن عرفًا سائدًا في أدبيات الفن الأندلسي وتراثه ، إذ لم تقف الباحثة في الأدب الأندلسي على أسلوب كهذا ، فهي أشبه بمحاولة لتحويل الأنظار عن قتله غير المبرر لابنه مهما كانت الدوافع والأسباب .

الخاتمة :

بعد ما اطلعنا عليه من حياة أبي مروان الجزيري (٣٩٦هـ) في كنف الحاجب المنصور اتّضح لنا ما يأتي:

١-مكانته عند الحاجب المنصور ومرافقته له في حله وترحاله، حيث يمكننا أنَّ نعده شاعر الخلافة العامرية واللسان الناطف لها والذائد عنها .

٢- مثل شعره أداة إعلاميّة مسخرة لصالح السلطة العامرية، وكان الجزيري الشخص المناسب لهذه المَهَمة، حيث نهض بها خير نهضةٍ، وانبرى مدافعا ومادحا وهاجيا كيفما تطلّبَ الأمرُ.

٣- قول الجزيري الشعر على لسان الحاجب المنصور لم يقتصر على الغابات السياسية بل شمل الجوانب الأدبية لإدراك المنصور لبراعة شاعرنا.

٤- وكذلك لم يقتصر على الجد فقط بل شمل مواقف الجد والهزل لأنّ الجزيري رفيق حله وترحاله ولسانه الناطق في كل الأمكنة والأزمنة والمواقف.

وعلى الرغم مما تتضمنه فكرة القول على لسان الآخر من براعة في الفن الشعري والقدرة على تقمص شخصية الآخر، لكنّه ينقص العاطفة وأعني عاطفة الشاعر، فتبرز في ثنايا النصوص رؤيا ومقصد وعاطفة الآخر في الأعمِّ الأغلب منه.

الهوامش:

(1) اللباب في تهذيب الأنساب :ج١/٢٧٨.

(2) الحلة السيراء ج 2/ 225 ، المقري . نفح الطيب :ج ٤/ 95, المغرب في حلى المغرب : ج320/1.

(3) جذوة المقتبس:ج١/٢٨٠.

(4) الصلة :٣٧٥.

(5) جذوة المقتبس:ج١/٢٨٠.

(6) الذخيرة :ق٤/م١/ ٤٦.

(7) إعتابُ الكتّاب : ١٩٣.

(8) الشعر على لسان الآخر في الشعر العباسي حتى نهاية القرن الخامس الهجري:٥.

(9) دور الآخر في الإبداع الجمالي: ١٠٥

(10) الشعر على لسان الآخر في الشعر العباسي حتى نهاية القرن الخامس الهجري:٥.

(11) جدوة المقتبس :ج ١٢٨/1.

(12) شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي:٤٢.

(13) المصدر نفسه: ٤٧.

(14) المصحفي : جعفر بن عثمان المصحفي الحاجب الوزير أبو الحسن هو جعفر بن عثمان بن نصر بن قوي بن عبد الله بن كسيلة من برابر بلنسية ينتمي إلى قيس بالمخالفة ، وذكر ابن الفرضي في تاريخه أباه عثمان وقال في نسبه بعد نصر ابن عبد الله بن حميد بن سلمة بن عباد بن يونس القيسي ،الذخيرة :ق4/م1/ ٢٥٧.

(15) ما تبقى من شعر الحاجب المصحفي الأندلسي:٥٢.

(16) الحكم المستنصر: الحكم بن عبدالرحمن بن عبد الله بن محمد بن المنذر بن محمد ، لُقب بالمستنصر بالله تولى الحكم بعد أبيه بعمر السبع وأربعون سنة، يُكنى بأبي العاص،

، مكرما لأهلها ، وجمع من الكتب في أنواعها ما لم يجمعه أحد من الملوك قبله هنالك ، وذلك بإرساله عنها إلى الأقطار ، واشترائه لها بأغلى الأثمان ، ونفق ذلك عليه ، فحمل إليه . وكان قد رام قطع الخمر من الأندلس ، وأمر بإراقتها ، وتشدد في ذلك ، وَشَاوَرَ في استئصال شجرة العنب من جميع أعماله :بغية المتلمس في تاريخ رجال الأندلس:ج١/ ٤٠.

(17) ميورقة: هي جزيرة في البحر الزقاقي، تسامتها من القبلة بجاية من بر العدوة، بينهما ثلاثة مجار، ومن الجوف برشلونة من بلاد أرغون، وبينهما مجرى واحد، ومن الشرق إحدى جزيرتيها منرقة، وبينهما مجرى في البحر طوله أربعون ميلاً، وشرقي ميورقة هذه جزيرة سردانية، وميورقة أمّ هاتين الجزيرتين وهما بنتاها، وإليها مع الأيام خراجهما:الروض المعطار:٥٦٧.

(18) هشام المؤيد بن الحكم: تولى الحكم بعد أبيه الحكم المستنصر بالله ، يكنى بأبي الوليد

وأمه تسمى : صبح . وكان له إذ ولى عشرة أعوام وأشهر .وتغلب عليه أبو عامر محمد بن أبي عامر المُلَقَّب بالمنصور ، فكان يتولى جميع الأمور، وكان في طول مدته متغلبا عليه لا ينفذ له أمر حتى قتل: بغية المتلمس في تاريخ رجال الأندلس: ج١/ ٤٣.

(19) نفح الطيب : ج١/ ٢٩٦- ٢٩٧.

(20) ينظر : المصدر نفسه ج1/ 297.

(21) شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي:١٧٦.

(22) صاعد البغدادي: صاعد بن الحسن بن عيسى الربعي البغدادي، أبو العلاء: عالم بالأدب واللغة، قصاص، من الكتاب الشعراء، وله معرفة بالموسيقى والغناء. نسبته إلى ربيعة بن نزار. ولد بالموصل، ونشأ ببغداد. وانتقل إلى الأندلس حوالي سنة (380 هـ)، فأكرمه واليها المنصور (محمد ابن أبي عامر) فصنّف له كتاب (الفصوص) على نسق أمالي القالي، فأثابه عليه بخمسة آلاف دينار. وأنشأ له رواية سماها (الجواس بن قعطل المذحجي مع بنت عمه عفراء) فشغف بها المنصور . ولما مات المنصور لم يحضر صاعد مجلس أنس لاحد ممن ولي الامر بعده، وادعى ألما لحقه بساقه، فلم يزل يتوكأ على العصا ويعتذر في التخلف عن الحضور والخدمة، إلى أن نشبت فتنة في الأندلس، فخرج إلى صقلية فمات فيها عن سن عالية (٤١٧ هـ)، الأعلام:ج٢/ ١٨٦.

(23) الذخيرة: ق4/م1/٣٥-٣٦.

(24) شعر أبي مروان الجزيري :٣٩.

(25) شعر أبي مروان الجزيري :١٧٢.

(26) الذخيرة:ق4 /م1/٣٥-٣٦.

(27) نفح الطيب :ج١/٥٣٠-٥٣١.

(28) القيم والمواقف الإنسانية في الشعر الإسلامي بين القبول والرفض "أبو خراش الهذلي أنموذجًا": ٥٧١.
(29) شعر أبي مروان الجزيري:١٧٠.
(30) المصدر نفسه :126.
(31) التوثيق التاريخي في الخطاب الإعلامي في الشعر الأندلسي عهد الموحدين:٥٤٢.
(32) الذخيرة: ق4/ م1/ :٤٨.
(33) شعر أبي مروان الجزيري:١٢٦.
(34) شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي: ٤٣.
(35) البيان المغرب:ج٢/ ٢٧٨.
(36) الذخيرة :ق4/م1/ ٤٦– ٤٨.
(37)شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي: ١٦٧.
(38) المصدر نفسه :١٦٧–١٦٨.
(39)شعر أبي مروان الجزيري الأندلسي المصدر السابق:١٦٥.
(40)المصدر نفسه :١٦٦.

المصادر والمراجع

1–ابن الأثير، عز الدين١٩٨٠، اللباب في تهذيب الأنساب ،ط١، دار صادر – بيروت.
2–ابن بشكوال، أبو القاسم خلف الأنصاري،١٩٨٩ ، الصلة،ط١، تحقيق : إبراهيم الأبياري، الدار المصرية للتأليف والترجمة، مصر.
3–ابن عذاري، أبو العباس أحمد،٢٠١٣ ،المغرب في اختصار أخبار ملوك الأندلس والمغرب، ط١، حققه وعلق عليه: بشار عواد معروف و محمود بشار معروف ، دار الغرب الإسلامي ،تونس.
4–الحميدي ،محمد بن فتوح بن عبد الله بن فتوح بن حميد،١٩٨٩، جذوة المقتبس في ذكر وُلاة الأندلس،ط٣،تحقيق: إبراهيم الأبياري ،الدار المصرية للتأليف والترجمة، مصر.
5–الحميري ، محمد بن عبدالمنعم ،١٩٨٤، الروض المعطار في خبر الأقطار، ط٣، تحقيق: إحسان عباس ،مكتبة لبنان ،بيروت.
6–الزركلي، خير الدين بن محمود بن محمد بن علي بن فارس، ،٢٠٠٢، الاعلام .ط١٥، دار العلم للملايين ، بيروت.
7–الشنتريني ، أبو الحسن علي بن بسام،١٩٧٠.الذخيرة في محاسن أهل الجزيرة ،(د.ط) ،تحقيق: إحسان عباس، دار الثقافة بيروت .
8–صلاحية، أحمد عبد القادر ، ١٩٩٧، شعر أبي مروان الجزيري الاندلسي ، ط١، دار المكتبي للطباعة والنشر، دمشق.
9–الضبي، أحمد بن يحيى بن عميرة ، ١٩٨٩، المتلمس في تاريخ رجال الأندلس، ط١، ،تحقيق إبراهيم الأبياري، دار الكتب اللبنانية. بيروت.
10–الطوكي، أحمد عباس عبد عساف ،٢٠٢٣، الشعر على لسان الآخر في الشعر العباسي حتى نهاية القرن الخامس الهجري، أطروحة دكتوراه، جامعة واسط، كلية التربية للعلوم الإنسانية.
11–فورار ، أمحمد بن الخضر ، ٢٠١٤، ما تبقى من شعر الحاجب المصحفي الأندلسي، مجلة جذور ،النادي الثقافي بجدة، العدد ٣٥ .
12–القضاعي ، أبو عبد الله محمد بن عبد الله ابن الابّار١٩٨٥، ،الحلة السيراء،ط٢. تحقيق : حسين مؤنس، دار المعارف المصرية، مصر.
13–القضاعي ، محمد بن عبد الله بن أبي بكر ابن الابّار ، إعتابُ الكتّاب ،تحقيق: صالح الأشتر، مجمع اللغة العربية–دمشق، ط١، ١٩٦١.
14–المغربي الأندلسي ، الحسن على بن موسى بن سعيد ١٩٥٥ ،المغرب في حلى المغرب، ط٣،تحقيق: شوقي ضيف، دار المعارف ، القاهرة
15–المقري التلمساني ، شهاب الدين أحمد بن محمد بن محمد،١٩٦٩، نفح الطيب من غص الأندلس الطيب وذكر وزيرها لسان الدين بن الخطيب، ط١ ،تحقيق إحسان عباس ادار صادر ،بيروت.
16–منير، وليد، ١٩٩١، دور الآخر في الإبداع الجمالي، وليد منير ، مجلة فصول ، الهيئة المصرية، مصر، العامة للكتاب ،مج ١٠ ،العدد ١.

17-Fa'al, S. H. (2021). The Other in the poetry of Ala'ma Alteeli. Misan Journal for Academic Studies. Issue No. 139.
18-Mayood, R. N and Falih, A. R. The Historical documentation in the media discourse of the Andalusi poety in the era of Muahdeen. Misan Journal for Academic Studies. 19(37).
19-Hameed, B. A. (2020). The Humanistic values and attitudes in the Islamic poetry between Acceptance and refusal: Abo Khrash Alah Thili as a case study. Misan Journal for Academic Studies. A special issue for the the virtual scientific conference in 2020.

Conflicts of Interest Statement……
Manuscript title:

"Poetry on the lips the Other: A media Viewpoint: The Poetry of Abi Marwan Aljazeeri"

The authors whose names are listed immediately below certify that they have NO affiliations with or involvement in any organization or entity with any financial interest (such as honoraria; educational grants; participation in speakers' bureaus; membership, employment, consultancies, stock ownership, or other equity interest; and expert testimony or patent-licensing arrangements), or non-financial interest (such as personal or professional relationships, affiliations, knowledge or beliefs) in the subject matter or materials discussed in this manuscript**.**

Author names:

1. Sabreen Khalaf Hussein
The authors whose names are listed immediately below report the following details of affiliation or involvement in an organization or entity with a financial or non-financial interest in the subject matter or materials discussed in this manuscript. Please specify the nature of the conflict on a separate sheet of paper if the space below is inadequate.

Author names:

Sabreen Khalaf Hussein
University of Misan
College of Basic Education
Department of Arabic
This statement is signed by all the authors to indicate agreement that the above information is true and correct (a photocopy of this form may be used if there are more than 10 authors):

Author's name (typed)	Author's signature	**Date**
Sabreen Khalaf Hussein	Sabreen Khalaf H	2025/2/9